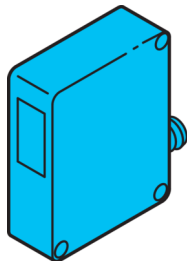


# LHTTI 51 M 200 FG3-B4

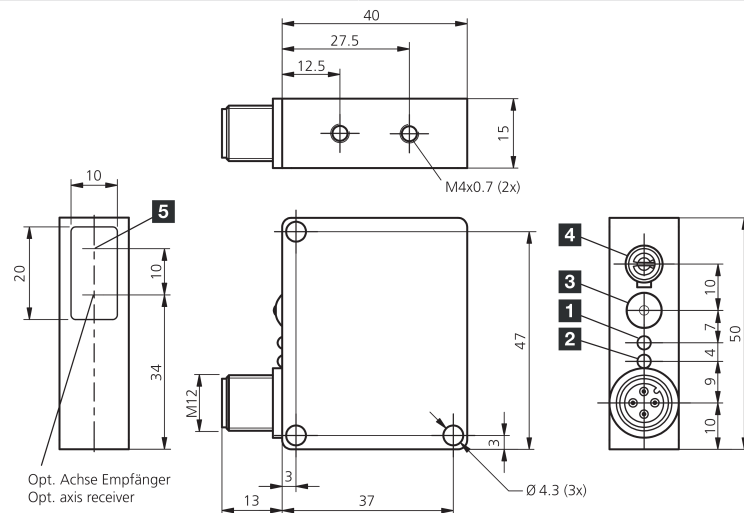
Laser-Lichttaster mit Hintergrundaussblendung

Laser diffuse sensor with background suppression

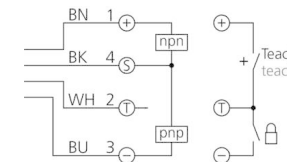
Détecteurs laser à réflexion directe avec suppression d'arrière-plan



di-soric GmbH & Co. KG  
 Steinbeisstraße 6  
 DE-73660 Urbach  
 Germany  
 Tel: +49 (0) 7181/9879-0  
 info@di-soric.com · www.di-soric.com



- 1) LED STATUS / LED STATUS / LED STATUT  
 2) LED AUSGANG / LED OUTPUT / LED SORTIE  
 3) Taste TEACH / TEACH key / Touche APPRENTISSAGE  
 4) NO/NC / NO/ NC / NO/NC  
 5) Optische Achse (S) / Optical axis (T) / Axe optique (É) mm

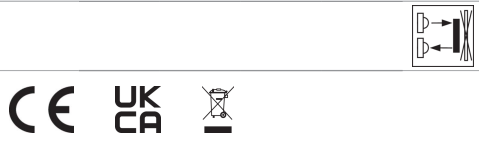


BK : schwarz / black / noir  
 BN : braun / brown / marron  
 BU : blau / blue / bleu  
 WH : weiß / white / blanc

Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	+20°C, 24 V DC
Lichtfarbe	Light color	Couleur de lumière	Rot / 650 nm / red / 650 nm / Rouge / 650 nm
Laserklasse	Laser class	Classe de laser	1 (IEC 60825-1)
Tastweite	Scanning range	Plage de détection	50 ... 200 mm
Betriebsspannung	Service voltage	Tension de service	10 ... 35 V DC
Leerlaufstrom (max.)	No-load current (max.)	Courant de marche à vide (max.)	25 mA (24 V DC)
Schaltausgang	Switching output	Sortie de commutation	Gegentakt, 200 mA, NO/NC / Push-pull, 200 mA, NO/NC / Push-pull, 200 mA, NO/NC
Umgebungstemperatur Betrieb	Ambient temperature during operation	Température ambiante de fonctionnement	-10 ... +50 °C
Schutzart	Protection type	Indice de protection	IP 67
Schutzklasse	Protection class	Classe de protection	III, Betrieb an Schutzkleinspannung / III, operation on protective low voltage / III, utilisation en très basse tension de sécurité

Stand 16.07.24, Änderungen vorbehalten  
 As of 07/16/24, subject to change  
 État 16.07.24, sous réserve de modifications

Funktion / Function / Fonction



**Sicherheitshinweise**  
**Laserklasse 1 Produkt**  
 IEC 60825-1:2007  
 Entspricht 21 CFR, Part 1040.10  
 mit Ausnahme der Abweichungen gemäß Laser Notice No. 50, Juni 2007

**Laserklasse 1**  
 Sicherheitshinweis  
 Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zur Aussetzung schädlicher Laserstrahlung führen. Unfallverhütungsvorschriften und Laserklasse beachten. Diese Geräte sind nicht zulässig für Sicherheitsanwendungen, insbesondere bei denen die Sicherheit von Personen von der Gerätefunktion abhängig ist. Der Einsatz der Geräte muss durch Fachpersonal erfolgen.

**Safety instructions**  
**Laserklasse 1 Produkt**  
 IEC 60825-1:2007  
 Is equivalent to 21 CFR, Part 1040.10  
 With exception of modification according to Laser Notice No. 50, June 2007

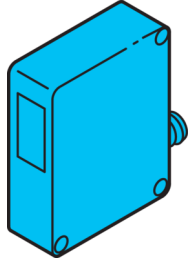
**Class 1 Laser**  
 Safety instructions  
 Inproper use may result in hazardous radiation exposure. Pay attention to accident prevention rules and laser class. The instruments are not to be used for safety applications, in particular applications in which safety of persons depends on proper operation of the instruments. These instruments shall exclusively be used by qualified personnel.

**Consignes de sécurité**  
**Laserklasse 1 Produkt**  
 IEC 60825-1:2007  
 Conforme à la réglementation 21 CFR, Part 1040.10  
 À l'exception des modifications de la notice Laser No. 50, Juin 2007

**Classe laser 1**  
 Instructions de sécurité  
 Une utilisation inadaptée peut engendrer une exposition dangereuse aux radiations. Respecter les instructions de sécurité et les classes des lasers. La mise en œuvre de ces appareils doit être effectuée par du personnel qualifié. Ils ne doivent pas être utilisés pour des applications dans lesquelles la sécurité des personnes dépend du bon fonctionnement du matériel.

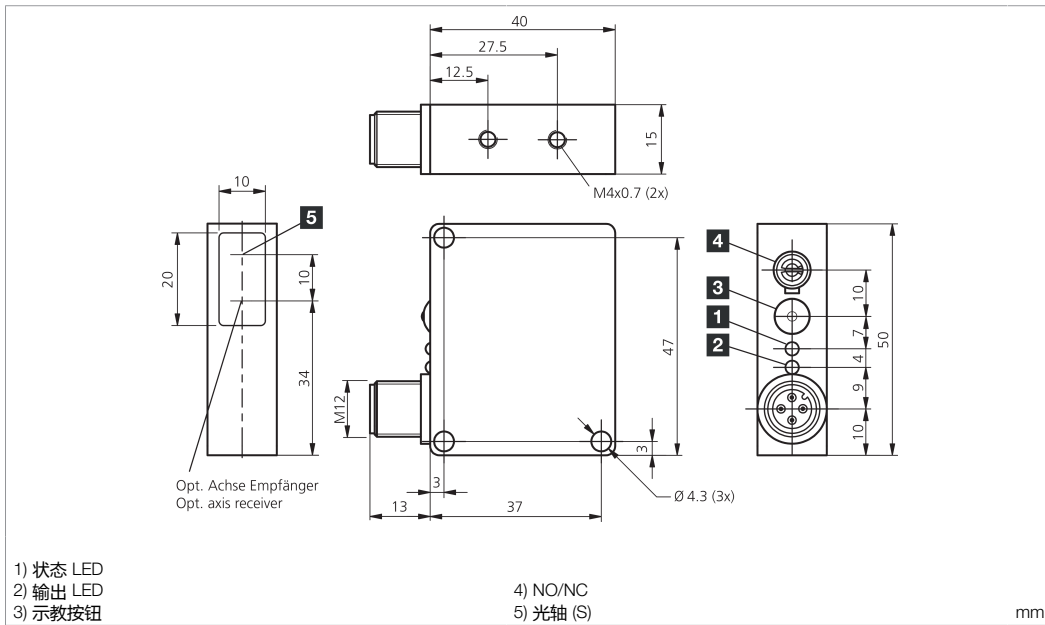
## LHTTI 51 M 200 FG3-B4

带背景抑制的激光漫反射传感器



di-soric GmbH & Co. KG  
Steinbeisstraße 6  
DE-73660 Urbach  
Germany  
Tel: +49 (0) 7181/9879-0  
info@di-soric.com · www.di-soric.com

208133



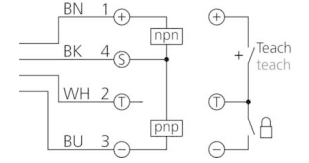
- 1) 状态 LED
- 2) 输出 LED
- 3) 示教按钮

- 4) NO/NC
- 5) 光轴 (S)

mm

BK : 黑色  
BN : 棕色

BU : 蓝色  
WH : 白色



### 技术数据

光色	+20°C, 24 V DC
激光等级	红色 / 650 nm
探测距离	1 (IEC 60825-1)
工作电压	50 ... 200 mm
空载电流 (最大)	10 ... 35 V DC
开关输出端	25 mA (24 V DC)
工作环境温度	推挽式, 200 mA, NO/NC
防护等级	-10 ... +50 °C
防护等级	IP 67
防护等级	III, 在安全特低电压下工作

版本 24.07.16, 保留变更权

### 功能



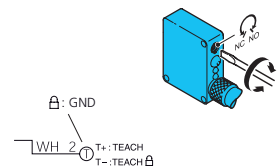
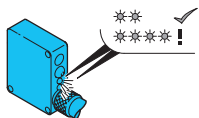
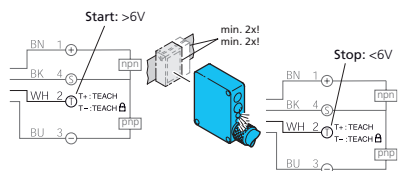
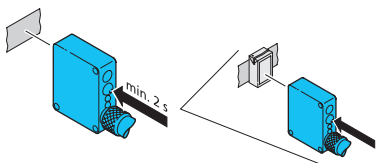
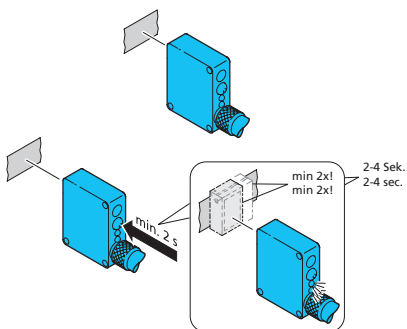
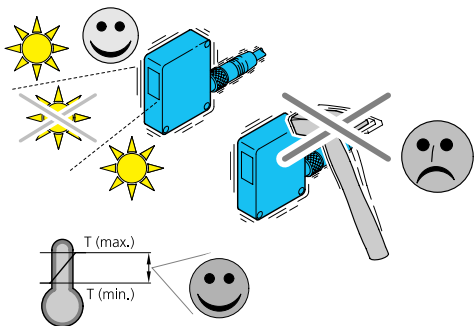
### 安全提示



**Laserklasse 1 Produkt**  
IEC 60825-1:2007  
符合 21 CFR, 1040.10 部分  
根据“激光通告第 50 号, 2007 年 6 月”的偏差例外



**激光等级 1**  
安全提示  
不按规定使用会导致暴露在有害的激光辐射中。遵守事故预防条例和激光等级。此类设备不允许用于安全应用, 尤其是那些人身安全取决于设备功能的应用。只能由专业人士使用设备。



## Lichttaster

### Fremdlicht:

Starkes Fremdlicht im Erfassungsbereich des Empfängers vermeiden.  
Der Sensor ist gegen mechanische Belastungen z.B. Stöße und Schläge zu schützen.

Der Sensor darf in beliebiger Einbaulage montiert werden, hierbei ist eine erschütterungsfreie und schwingungsdämpfende Montage zu beachten.  
Alle gerätespezifischen Angaben zu Anschluss und Betrieb sind zu beachten.

### Temperaturbereich:

Der Betrieb außerhalb dem angegebenen Temperaturbereich ist nicht zulässig.

Lichttaster auf Hintergrund ausrichten.

### Teachvorgang einleiten:

#### Autoteach:

- Teach-Taste min. 2 Sek. betätigen.
- Teach-Taste nochmals min. 2 Sek. betätigen.

#### Objekt detektieren:

Objektabhängiges Lernzeitfenster von 2-4 Sek. wird geöffnet. Schnelles Blinken der LED (gelb) signalisiert den Autoteach-Vorgang.  
Möglichst viele, jedoch min. zwei Objekte durch den aktiven Lichtstrahl führen.

#### 2-Punkt Teach:

- Teach-Taste min. 2 Sek. betätigen.
- Der Hintergrund ist detektiert, die LED (gelb) blinkt langsam.

#### Objekt detektieren:

Objekt in Position bringen und die Teach-Taste innerhalb von 20 Sek. erneut betätigen, das Objekt wird detektiert.

#### Fernteachfunktion aktivieren (nur ...FG3...):

Signal >6V... Ub an Pin 2 (T) anlegen. Status-LED blinkt.  
Möglichst viele, jedoch min. zwei Objekte durch den aktiven Lichtstrahl führen; Signal <6V beendet Fernteachfunktion.

#### Geräte- und Sender-LED blinken:

- 2x gelb: Teach-Vorgang erfolgreich abgeschlossen, der Sensor schaltet automatisch in den Betriebsmodus.
- Schnelles Blinken: Teach-Vorgang nicht erfolgreich abgeschlossen! Bestmögliche Schaltpunkte werden ermittelt, der Sensor schaltet automatisch in den Betriebsmodus.

#### Schaltfunktion wählen:

Schaltfunktion NO/NC wählen.

#### Tastensperre aktivieren (nur ...FG3...):

Signal <1V (GND) an Pin 2 (T) verriegelt die Taste gegen unbeabsichtigtes Betätigen.

## Diffuse sensor

### Ambient light:

Avoid strong ambient shining into the detection range of the receiver.  
The sensor has to be protected against mechanical stress for example shocks and impacts.

The sensor can be mounted in any position, however a vibration-free or vibration-dampening assembly must be observed.  
Please consider all device-specific details covering connection and operation.

### Temperature range:

Operation outside the specified temperature range is not allowed.

Align diffuse sensor with background.

### Start teach process:

#### Auto teach:

- Press teach key for at least 2 sec.
- Press teach key within 2 seconds again.

#### Detect object:

A so-called "teach window" depending on the object will open for 2-4 sec. A fast flashing of the LED (yellow) shows the auto teach procedure. As many items to be detected as possible, but two objects as a minimum, to be guided through the active light beam.

#### 2-Step teach:

- Press teach key for at least 2 sec.
- The background is detected, the LED (yellow) flashes slowly.

#### Detect object:

Position the object and press teach key within 20 sec, again the object is detected.

#### Activate remote teach function (only ...FG3...):

Signal >6V... Ub apply to Pin2 (T). Status-LED flashes.  
Guide objects (as many as possible; but as a minimum 2) through the active light beam.  
Signal <6V will stop remote teach function.

#### Device and transmitter LED are flashing:

- 2x yellow: Teach procedure successfully concluded, sensor switches automatically in operating mode.
- Fast flashing: Object did not get detected optimally, the best possible switching points will be set, the sensors switches automatically in operating mode.

#### Select switching function:

Select switching function NO/NC.

#### Activate lock button (only ...FG3...):

Signal <1V (GND) to Pin 2 (T) will lock the button against unintentional actuation.

## Détecteur laser à réflexion directe

### Lumière ambiante :

Éviter les lumières intenses dans le champ du récepteur.  
Le capteur doit être protégé contre les chocs et impacts.

Le capteur peut être monté dans toutes les positions, toutefois, le montage devra se faire sans vibrations.

Vérifier les détails techniques concernant le raccordement et le fonctionnement du produit.

### Plage de température :

Le fonctionnement en dehors de la plage définie n'est pas autorisé.

Positionner le détecteur en face du fond

### Démarrer le processus d'apprentissage :

#### Auto-apprentissage :

- Maintenez la touche Teach pendant au moins 2 sec.
- Puis enfoncez la touche Teach une seconde fois pendant au moins 2 secondes

#### Détection de l'objet :

Une „fenêtre d'apprentissage“ sera ouverte pour une durée de 2 à 4 sec. en fonction de l'objet à détecter. Un clignotement rapide de la LED du connecteur indique la procédure d'auto-apprentissage. De nombreux objets peuvent être détectés mais lors de l'apprentissage, un minimum de 2 passages d'objet doit être respecté.

#### Apprentissage de 2 points :

- Maintenez la touche Teach pendant au moins 2 sec.
- L'arrière-plan est détecté, la LED (jaune) clignote lentement.

#### Détection de l'objet :

Positionnez l'objet et maintenez encore la touche Teach jusqu'à 20 sec. maxi.

#### Activation de la fonction d'apprentissage à distance:

Signal > 6V ... Tension à appliquer sur la broche 2. La LED d'état clignote. Guider l'objet (autant de fois que possible mais 2 fois au minimum) à travers le faisceau actif. Signal <6V ... Entraîne l'arrêt de l'apprentissage externe.

#### Les LED du détecteur et du connecteur clignotent :

- 2x jaune : La procédure d'apprentissage s'est conclue avec succès, le détecteur commute automatiquement en mode de fonctionnement.
- Clignotement rapide : L'objet n'a pas été détecté de façon optimale, le meilleur point de détection sera choisi, le détecteur commute automatiquement en mode de fonctionnement

#### Sélection du mode de fonctionnement:

Sélection du mode de fonctionnement NO ou NC.

#### Activation du verrouillage :

Signal <1V (GND) sur la broche 2 (T). Entraîne le verrouillage de la touche d'une activation non intentionnelle.